

**Zeitschrift:** Journal forestier suisse : organe de la Société Forestière Suisse  
**Herausgeber:** Société Forestière Suisse  
**Band:** 79 (1928)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Les feuilles tombent  
**Autor:** H.B.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-785064>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



† FRÉDÉRIC ARNOLD  
INSPECTEUR FORESTIER, A WINTERTHOUR  
(1856—1928)

# JOURNAL FORESTIER SUISSE

ORGANE DE LA SOCIÉTÉ FORESTIÈRE SUISSE

---

79<sup>me</sup> ANNÉE

DÉCEMBRE 1928

N<sup>o</sup> 12

---

## Les feuilles tombent.

D'adieux tristes, chuchotés,  
Et de baisers le bois tressaille;  
Son beau brocart lui est ôté,  
Il se défait maille après maille.

Feuille après feuille avec regret  
De la branche qu'elle a parée,  
Frisonnante dans l'air trop frais,  
Tombe en tournant, désemparée ...

Furtive, d'un toucher léger  
Un rameau, l'autre, elle caresse  
Comme cherchant à prolonger  
De sa vie la courte ivresse.

Maintenant le sol est jonché  
De lamelles d'or et de cuivre;  
Le bois nu, comme effiloché  
Paraît avoir cessé de vivre.

Sa gloire, un éclatant flambeau,  
Gloire au soleil épanouie,  
S'éteint sur l'humide terreau  
Dans l'ombre basse évanouie ...

Ce n'est qu'apparence de mort,  
Sommeil momentané de l'être;  
La Vie assourdit son effort  
Mais se recueille pour renaître.

Ainsi quand nous voyons le cours  
Précipité de nos années

Emporter travaux, rêve, amours,  
Comme la feuille abandonnée

Une angoisse saisit nos cœurs  
Trop attachés aux apparences :  
Que reste-t-il de nos labeurs ?  
Faut-il garder nos espérances ?

Ah ! laissons le dépouillement  
Accomplir l'œuvre nécessaire;  
Laissons nos gloires d'un moment  
Sans trop d'émotion tomber à terre,

Et laissons de tous ces débris  
Dieu tirer des choses nouvelles;  
Bientôt la Vie aura repris...  
Espérons et croyons en elle !

*H. By.*

---

### **La restauration et l'aménagement des montagnes.**

Travail présenté au congrès de la Société forestière suisse, à Bellinzone, le 10 septembre 1928, par *M. Petitmermet*, inspecteur général des forêts.

Monsieur le président,  
Messieurs et chers collègues,

Il n'y a certainement personne parmi nous qui n'ait été vivement ému par les lourdes épreuves supportées par les populations du Tessin et des Grisons, lors des hautes eaux de septembre 1927 et qui n'ait compati à leurs malheurs. Je serai certainement votre interprète en les assurant ici de toute notre sympathie et en exprimant l'espoir qu'un pareil fléau ne revienne pas à bref délai compromettre leur activité si utile au pays entier. Cette catastrophe est la cause immédiate pour laquelle le comité local, par l'organe de son distingué président, *M. le Conseiller d'Etat Galli*, m'a prié de vous présenter aujourd'hui un rapport sur la « *sistemazione dei bacini montani* », expression que je traduis en français, un peu librement, par « la restauration et l'aménagement des montagnes » et en allemand par « *Die Wiederherstellung der Gebirgsgegenden* ». Le terme d'aménagement doit, bien entendu, être pris dans son acception la plus large.